FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec. District No. 181 St Jacques. S. District No. 20 St Jacques. Enumeration District / District du recenseur No. ~~17~~ 224 in / dans St Jacques Montreal. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Charles Trudelle 305 Beaudry. Enumerator. / Recenseur.

Page 1

6301

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, whether in an office, mill, factory, shop, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, si dans un bureau, moulin, manufacture, magasin, etc.	Weeks employed in 1910 at his principal occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation (if any). / Nombre de semaines employé à d'autres travaux que l'emploi principal (s'il y en a).	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or time employed by the hour. / Taux du salaire par heure ou temps employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or disease. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the instruction given to persons over 20 years of age at Canadian Universities. / Cette instruction est-elle donnée aux gens âgés de plus de 20 ans aux Universités canadiennes.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Bastien Adelrid	624 Dorchester	M	Chef	M	Mai	1865	46	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Marchand		Em	Pat		Meilleur	52	—	60	—	1500	—	—	3000	—	48.00	—	Can	Can	Fran	—	—	—
2		Elisabeth	Dorchester	F	Epouse	M	Mar	1864	47																												
3		Alice	Dorchester	F	Fille	C	Mai	1893	18	P.Q.			Franc	Can	Cath R																		10	Can	Can	Fran	200.00	—
4		Germaine	Dorchester	F	Fille	C	Mai	1896	15	P.Q.			Franc	Can	Cath R																		10	Can	Can	Fran	200.00	—
5		Raoul	Dorchester	M	Fils	C	Celib	1895	16	P.Q.			Franc	Can	Cath R																		10	Can	Can	Fran	500	—
6	2	Loiselle Henri	622 Dorchester	M	Chef	M	Juillet	1867	44	U.S.A.	1876	~~1876~~	Ang	Can	Cath R	Peintre		Em	Pat		Magasin	50	—	80	—	500	—	—	1050	—	20.00	—	Can	Can	A.F.	—	—	—
7		Melina	Dorchester	F	Epouse	M	Mai	1868	43	P.Q.			Franc	Can	Cath R																			Can	Can	Fran	—	—	—
8	3	St Onge Arthur	622 Dorchester	M	Chef	M	Juillet	1876	35	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Manufacturier		Em	Pat		Conserve	~~44~~	—	~~60~~	—	~~750~~	—	—	1500	2350	60.00	—	Can	Can	Fran	—	—	—
9		Melina	Dorchester	F	Epouse	M	Mars	1873	38	P.Q.			Franc	Can	Cath R																			Can	Can	Fran	—	—	—
		Rosalin Philomene	Dorchester	F	Mère	V	Juin	1838	73	P.Q.			Franc	Can	Cath R																			Mex	Mex	Fran	—	—	—
10	3	4	St Jean Joseph	624 Dorchester	M	Chef	M	Oct	1856	53	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Menuisier		Em	Pat		Entrepreneur	52	—	60	—	800	—	—	1000	—	52.00	—	Can	Can	Fran	—	—	—
11		Rosianne	Dorchester	F	Epouse	M	Nov	1857	54	P.Q.			Franc	Can	Cath R																			Can	Can	Fran	—	—	—
12		Rosa	Dorchester	F	Fille	C	Mai	1881	30	U.S.A.			Franc	Can	Cath R	Journalière		Em	Pat		Chaussures	26	—	60	—	208	—	—	—	—	—	—	Can	Can	Fran	—	—	—
13		Bernadette	Dorchester	F	Fille	C	Dec	1886	25	U.S.A.			Franc	Can	Cath R	"		Em	Pat		"	52	—	60	—	400	—	—	—	—	—	—	Can	Can	Fran	—	—	—
14		Leon	Dorchester	M	Fils	C	Jan	1889	23	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Peintre		Em	Pat		Carrosses	52	—	60	—	600	—	—	—	—	—	—	Can	Can	Fran	—	—	—
15		Napoleon	Dorchester	M	Fils	C	Dec	1890	21	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Menuisier		Em	Pat		Bonneterie	52	—	45	—	800	—	—	1000	—	18.00	—	Can	Can	Fran	—	—	—
16		Lea	Dorchester	F	Fille	C	Juin	1893	18	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Repasseuse		Em	Pat		Atelier	~~52~~	—	~~45~~	—	~~800~~	—	—	—	—	—	—	Can	Can	Fran	—	—	—
17		Arthur	Dorchester	M	Fils	C	Juin	1894	17	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Apprentie		Em	Pat		Plumber	52	—	54	—	200	—	—	—	—	—	—	Can	Can	Fran	—	—	—
18		Albert	Dorchester	M	Fils	C	Mars	1896	15	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Apprentie		Em	Pat		"											10	Can	Can	Fran	—	—	—
19		Joseph	Dorchester	M	Fils	C	Avril	1899	12	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Apprentie		Em	Pat		"											10	Can	Can	Fran	—	—	—
20	4	Bellavance Hector	Dorchester	M	Logeur	C	Avr	1874	19	U.S.A.	1911	1911	Ang	American	Cath R	Journalier		Em	Pat		Magasin	45	—	48	—	550	—	25	2000	400	12.00	—	Can	Can	Fr & A	—	—	—
21		Lydia Desire	Dorchester	F	Logeuse	C	Oct	1884	26	U.S.A.	1911	1911	Ang	American	Cath R	Ouvrière		Em	Pat		Confection	45	—	48	—	500	—	50	2000	1500	45.00	—	Can	Can	Fran	—	—	—
22		Trudel Arthur	Dorchester	M	Logeur	C	Juillet	1874	17	U.S.A.	1911	1911	Ang	American	Cath R	Charretier		Em	Pat		Manufacture	16	—	50	—	450	—	15	—	—	—	—	Can	Can	Ang	—	—	—
23	4	5	Marchand Arthur	624 Dorchester	M	Chef	M	Avr.	1887	22	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Presseur		Em	Pat		Magasin	52	—	60	—	900	—	—	1000	—	15.00	—	Can	Can	Fran	—	—	—
24		Yvonne	Dorchester	F	Epouse	M	Nov	1887	22	P.Q.			Franc	Can	Cath R	"																						
25	5	6	Hamel Alfred	630 Dorchester	M	Chef	M	Dec	1872	37	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Tailleur		Em	Pat		Carrosses	~~52~~	—	~~60~~	—	~~500~~	—	—	1000	—	22.00	—	Can	Can	Fran	—	—	—
26		Amanda	Dorchester	F	Epouse	M	Mai	1877	34	P.Q.			Franc	Can	Cath R	"						52										10	Can	Can	Fran	—	—	—
27		Eugenie	Dorchester	F	Fille	C	Avril	1898	13	P.Q.			Franc	Can	Cath R																							
28	6	7	Yuen Sun Angdee	636 Dorchester	M	Chef	M	Mars	1870	36	China	1906	~~1906~~	Chinois	Cath R	Blanchisseur		Em	Pat		Laundry	~~52~~	—	~~60~~	—	~~400~~	—	—	—	—	—	—	Mon	Mon	Chine	—	—	—
29		Wing Dee	Dorchester	M	Neveu	C	Juin	1891	20	China	1906	1906	Chinois	Chinois	Cath R	"		Em	Pat		"	52	—	60	—	150	—	—	—	—	—	—	Mon	Mon	Chine	—	—	—
30	7	8	Ouellette Oscar	638 Dorchester	M	Chef	M	Avr	1853	58	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Machiniste		Em	Pat		Imprimerie	~~52~~	—	~~60~~	—	~~600~~	—	—	1000	~~52~~	74.54	—	Can	Can	Fran	—	—	—
31	8	9	Laroche Ovila	135 Montcalm	M	Chef	M	Jan	1889	22	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Commis Epicier		Em	Pat		Nouveautés	52	—	60	—	500	—	—	—	—	—	—	Can	Can	Fran	—	—	—
32		Emma	Montcalm	F	Epouse	M	Avril	1890	21	P.Q.			Franc	Can	Cath R																							
33		Rolande	Montcalm	F	Fille	C	Juillet	1910	12	P.Q.			Franc	Can	Cath R																							
34		Lacroix Eugene	Montcalm	M	Gendre	C	Mars	1885	26	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Journalier		Em	Pat		Magasin	52	—	54	—	600	—	—	—	—	—	—	Can	Can	Fran	—	—	—
35	9	10	Grandchamp Eugene	637 Dorchester	M	Chef	M	Sept	1853	58	France	1907	1907	Franc	Can	Cath R	Menuisier		Em	Pat		Construction	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Can	Can	Fran	—	—	—
36		Elena	Montcalm	F	Epouse	M	Mai	1855	56	P.Q.			Franc	Can	Cath R	"																		Can	Can	Fran	—	—	—
37		Eugene	Montcalm	M	Fils	C	Sept	1885	26	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Journalier		Em	Pat		Bonneterie	20	—	54	—	200	—	—	—	—	—	—	Can	Can	Fran	—	—	—
38		Eva	Montcalm	F	Fille	C	Juillet	1895	26	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Couturière		Em	Pat		magasin	28	—	54	—	300	—	—	—	—	—	—	Can	Can	Fran	—	—	—
39		Albert	Montcalm	M	Fils	C	Mars	1900	21	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Commis		Em	Pat		Bonneterie																
40		Jules	Montcalm	M	Fils	C	Avril	1892	19	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Journalier		Em	Pat		Boulangerie	26	—	60	—	200	—	—	—	—	—	—	Can	Can	Fran	—	—	—
41		Edmondine	Montcalm	F	Fille	C	Avril	1894	17	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Journalière		Em	Pat		Boulangerie	50	—	60	—	300	—	—	—	—	—	—	Can	Can	Fran	—	—	—
42		Gustave	Montcalm	M	Fils	C	Avr.	1896	15	P.Q.			Franc	Can	Cath R																							
43	10	11	Lavertue Barthelemi	639 Montcalm	M	Chef	M	Nov	1870	41	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Marchand		Em	Pat		Epicier	~~52~~	—	—	—	—	—	—	1000	—	24.00	—	Can	Can	Fran	—	—	—
44		Corinne	Montcalm	F	Epouse	M	Mai	1873	38	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Aucun																	10	Can	Can	Fran	—	—	—
45		Leonide	Montcalm	M	Fils	C	Mai	1897	14	P.Q.			Franc	Can	Cath R																							
46		Marie Louise	Montcalm	F	Fille	C	Avril	1905	6	P.Q.			Franc	Can	Cath R																							
47		Britta	Montcalm	F	Fille	C	Sept.	1909	2	P.Q.			Franc	Can	Cath R																							
48		Firmine	Montcalm	F	Fille	C	Juillet	1910	2/12	P.Q.			Franc	Can	Cath R																							
49		Bonnelle Corine	Montcalm	F	Nièce	C	Nov.	1873	18	P.Q.			Franc	Can	Cath R	Aucun																						
50																																				

13.750 47.50 393.54